

**ORGANISMO
PARA LA PROSCRIPCIÓN
DE LAS ARMAS NUCLEARES
EN LA AMÉRICA LATINA
Y EL CARIBE**



Distr.
GENERAL

CG/408
3 mayo 1993

CONFERENCIA GENERAL
Decimotercer Período Ordinario de Sesiones
México, D.F., 27-28 de mayo de 1993

CERTIFICACION DEL AUDITOR EXTERNO
SOBRE LOS ESTADOS FINANCIEROS A 1992,
CORRESPONDIENTES AL BIENIO 1992-1993

INDICE DE AUDITORIA

1. Carta de presentación al señor Secretario General.
2. Nota de reconocimiento.
3. Dictamen del Auditor Externo sobre los Estados Financieros al 31 de diciembre de 1992, correspondientes al Bienio 1992-1993.
4. Informe del Auditor Externo.
5. Estado de situación al 31 de diciembre de 1992.
6. Estado de Ingresos y Gastos del Fondo General por el año de 1992.
7. Estado de Ingresos y Gastos del Fondo de Operaciones por el año de 1992.
8. Ejecución Presupuestal del año 1992.



ECONOMISTAS & CONTADORES AUDITORES PUBLICOS - ERNST Y WHINNEY REPRESENTANTES

Apertado Postal 86 - Guatemala, C. A.

Teléfonos: 316733 y 63787

Dr. Gustavo Mirón P.

Lic. Oscar Mirón P.

Lic. Estuardo Pivaral

México, D.F., a 3 de mayo de 1993.

Señor Secretario General:

Me es honroso presentar a usted el Informe de Auditoría de los Estados Financieros del Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina y el Caribe, que fue practicada por mí con efectos al 31 de diciembre de 1992.

Respetuosamente le ruego presentar este Informe en el Período de Sesiones de la Conferencia General correspondiente que habrán de celebrar los ilustrados Gobiernos de los Estados Miembros, conforme al Reglamento vigente de la propia Conferencia.

El informe contiene los siguientes documentos:

1. Dictamen del Auditor Externo, en su calidad de contador Auditor Público Independiente, nombrado por la Conferencia General del OPANAL.
2. Estado de Situación Financiera al 31 de diciembre de 1992.
3. Estado de Ingresos y Gastos del Fondo General por el ejercicio anual de 1992.
4. Estado de Ingresos y Gastos del Fondo de Operaciones por el año de 1992.

5. Ejecución del

Señor Dr. Antonio Stempel Paris,
Secretario General del
Organismo para la Proscripción de las Armas
Nucleares en la América Latina y el Caribe
P r e s e n t e.

Mirón y Mirón

ECONOMISTAS & CONTADORES AUDITORES PUBLICOS - ERNST Y WHINNEY REPRESENTANTES

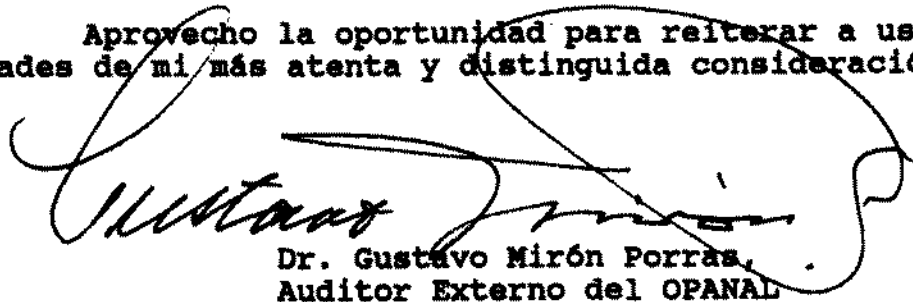
Apartado Postal 86 - Guatemala, C. A.
Teléfonos: 316733 y 63787

Dr. Gustavo Mirón P.
Lic. Oscar Mirón P.
Lic. Estuardo Pivara

2.

5. Ejecución del Presupuesto de Ingresos y Egresos de 1992.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a usted las seguridades de mi más atenta y distinguida consideración.



Dr. Gustavo Mirón Porras,
Auditor Externo del OPANAL

ORGANISMO PARA LA PROSCRIPCIÓN
DE LAS ARMAS NUCLEARES
EN LA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

Núm. S-13188

México, D.F., a 5 de mayo de 1993.

Señor Auditor Externo:

En relación a su nota de hoy, referida a manifestaciones de mi parte con respecto a la Auditoría Externa de los Estados Financieros del OPANAL, que estuvo usted practicando con efecto al 31 de diciembre de 1992, expreso lo siguiente:

1. No existe actualmente, ni puede existir por ser incompatibles con el Estatuto del Organismo, embargo o limitaciones sobre el uso de fondos de esta entidad.
2. Según nuestro leal saber y entender, todos los activos y todos los pasivos ciertos del OPANAL están propiamente asentados en los registros de contabilidad del Organismo.
3. Según nuestro leal saber y entender, no existen pasivos contingentes por obligaciones de carácter eventual efectuadas y que no aparezcan anotadas en los registros de contabilidad del Organismo.

Aprovecho la oportunidad

Señor Dr. Gustavo Mirón Porras,
Auditor Externo del
Organismo para la Proscripción de las Armas
Nucleares en la América Latina y el Caribe.
P r e s e n t e.

ORGANISMO PARA LA PROSCRIPCIÓN
DE LAS ARMAS NUCLEARES
EN LA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

2.

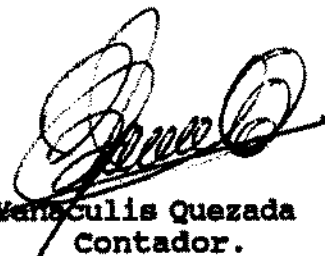
Aprovecho la oportunidad para reiterar a usted las seguridades de mi más atenta y distinguida consideración.



Dr. Antonio Stempel Paris,
Secretario General.



Javier Cureño,
Director Administrativo.

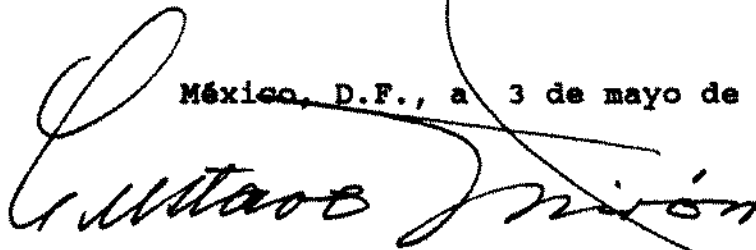


Juan Yanculis Quezada
Contador.

NOTA DE AGRADECIMIENTO

Me es placentero expresar mi sincero aprecio por la gentileza de que fui objeto durante el desempeño de mi trabajo de Auditoría de los Estados Financieros del Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina y el Caribe, por parte del señor Secretario General, Dr. Antonio Stempel Paris, por el señor Director Administrativo, Javier Cureño y por el Contador Juan Yanaculis Quezada, cuya valiosa cooperación y cortesía facilitaron mi labor que será de grata recordación.

México, D.F., a 3 de mayo de 1993.

A large, stylized handwritten signature in black ink, which appears to read 'Gustavo Minón'. The signature is written over the date and is enclosed within a large, hand-drawn oval shape.

Mirón y Mirón

ECONOMISTAS, CONTADORES PUBLICOS Y AUDITORES

Apartado Postal 86 - Guatemala, C. A.
Teléfonos: 316733 y 325621

Edificio Géminis 10 (9o. Nivel - No. 913)
12 Calle 1-25, Zona 10 - Guatemala

Dr. Gustavo Mirón P.
Lic. Oscar Mirón P.
Lic. Estuardo Pivaral

Dictamen del Contador Auditor Público Independiente

A los Estados Miembros:

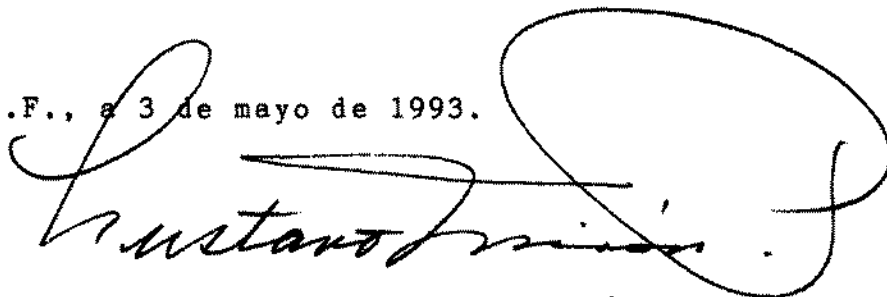
He practicado la auditoría preliminar de los estados financieros del Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina y el Caribe, con efectos al 31 de diciembre de 1992, a mitad del bienio 1992-1993, siguiendo los principios que rigen las actividades del Auditor Externo conforme al numeral 10.03 del Reglamento Financiero y su correspondiente apéndice.

En mi opinión, los estados financieros preliminares que se acompañan, según se identifican en la carta de presentación dirigida al señor Secretario General del OPANAL, que conforme al reglamento están expresados en dólares de los Estados Unidos de América, exhiben razonablemente la situación financiera del Organismo al 31 de diciembre de 1992, y la aplicación de fondos a las partidas del presupuesto aprobado para el bienio 1992-1993.

CERTIFICO: que los referidos estados financieros y sus cuadros anexos, se exhiben de conformidad con los datos que están asentados en sus registros de contabilidad.

En el informe que se acompaña a este dictamen se suministran datos complementarios para la mejor interpretación de los estados y sus correspondientes cuentas.

México, D.F., a 3 de mayo de 1993.



Dr. Gustavo Mirón Porras
Auditor Externo del OPANAL.

INFORME DE AUDITORIA

Organismo para la Proscripción de las Armas
Nucleares en la América Latina y el Caribe

1 9 9 2

1. Activos disponibles y realizables

Los depósitos en los bancos son fondos libres de restricciones de los que las autoridades del Organismo pueden disponer para fines de la Institución.

2. Contribuciones pendientes de cobro

Las contribuciones pendientes de cobro al 31 de diciembre de 1992 fueron US\$1'310,743.00; el ingreso por cuotas en 1992 fue de US\$220,939.24.

3. Deudores Diversos

El saldo de esta cuenta está formado por préstamos concedidos con autorización del señor Secretario General a miembros del personal del Organismo.

4. Fondo de Pensiones y Retiro de Personal

El pasivo por el Fondo de Pensiones y Retiro de Personal se incrementó con la partida aprobada en el presupuesto para el año 1992 y el saldo a la fecha de cierre fue de US\$580,508.04; el personal aportó los recursos asignados para incrementar el Fondo y se depositaron en la cuenta bancaria destinada para el efecto, habiendo llegado las aportaciones del personal a la cantidad de US\$77,029.27; el Organismo no aportó los fondos previstos en el presupuesto, debido a las dificultades de lograr que los Estados Miembros paguen las cuotas que adeudan en mora; en consecuencia, el estado de recursos de las cuentas del Fondo es como sigue:

Pasivo computado al 31 de diciembre de 1992	US\$580,508.04
Depósito por aportaciones del personal	<u>77,029.08</u>
	503,478.96
	=====

5. Fondo de Usos Pacíficos de la Energía Nuclear

La situación de la falta de liquidez relacionada con el atraso en el pago de las cuotas de los países Miembros, es causa de que la constitución de este Fondo continúe diferida.

6. Cuentas por Pagar

Las cuentas por pagar son de curso vigente y se encuentran normalmente atendidas por el Organismo.

7. Situación Presupuestal al 31 de diciembre de 1992

Ingresos presupuestos por cuotas 1992-1993		US\$796,177.40
Cuotas cobradas en 1992	US\$141,947.24	
Pago por el bienio 1992-1993	<u>78,992.00</u>	<u>220,939.24</u>
Saldo pendiente de ejecu- ción para 1993		575,238.16 -----

Gustavo Miró

México, D.F., a 3 de mayo de 1993.

INGRESOS Y GASTOS DEL FONDO GENERAL POR EL BIENIO 1992-1993

Ingresos previstos en el Presupuesto por
concepto de cuotas del Bienio 1992-1993

779,566.00

Egresos realizados en


1) GASTOS


1.1	Sueldos	149,592.00	
1.2	Honorarios	9,438.40	
1.3	Gastos comunes	54,695.94	
2.1	Conferencia General	0.00	
2.2	Reuniones del Consejo	0.00	
2.3	Reuniones de órganos subsidiarios	0.00	
3.1	Locales y servicios	49,295.89	
3.2	Mantenimiento de equipo	7,850.25	
4.1	Gastos de viaje y traslado	15,384.54	
4.2	Gastos sociales	2,497.54	
4.3	Material de información y biblioteca	6,746.26	
4.4	Gastos de oficina	7,424.75	
4.5	Gastos diversos	367.12	303,919.75

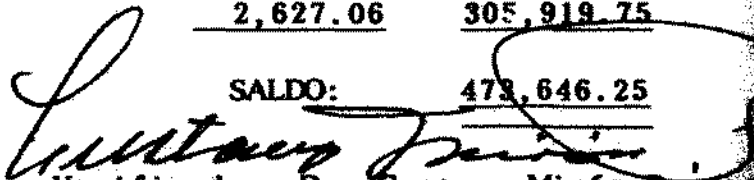
2) INVERSIONES

5.1	Equipo permanente	2,627.06	305,919.75
-----	-------------------	----------	------------

SALDO: 473,646.25


Juan Yamboritis Quezada,
Contador Público.


Javier Cureño,
Director Administrativo.


Verificado: Dr. Gustavo Mirón Porras,
Auditor Externo.

INGRESOS Y GASTOS DEL FONDO DE OPERACIONES POR EL BIENIO 1992-1993

<u>FONDO DE OPERACIONES:</u>	Saldo al 1o. de enero de 1992	114,016.55
	Incremento por el Bienio 1992-1993	<u>16,611.40</u>
		130,627.95
 <u>FONDO DE OPERACIONES:</u>	 Saldo al 31 de diciembre de 1992.	 <u>130,627.95</u>



Juan Yanculis Quezada,
Contador Público.



Javier Cureño,
Director Administrativo.



Verificado: Dr. Gustavo Mirón Porras
Auditor Externo.

PRESUPUESTO DE INGRESOS 1992 - 1993

Ingresos previstos para el Bienio 1992-1993 por concepto de
cuotas al Fondo General y al Fondo de Operaciones:

796,177.40

Ingresos por concepto de cuotas durante 1992


ANTIGUA Y BARBUDA	0.00
BAHAMAS	3,938.76
BARBADOS	0.00
BOLIVIA	0.00
COLOMBIA	37,589.38
COSTA RICA	0.00
ECUADOR	2,427.85
EL SALVADOR	0.00
FRANCA	0.00
GUATEMALA	0.00
HAITI	0.00
HONDURAS	0.00
JAMAIICA	0.00
MEXICO	97,991.25
NICARAGUA	0.00
PANAMA	0.00
PARAGUAY	0.00
PERU	0.00
REPUBLICA DOMINICANA	0.00
TRINIDAD Y TOBAGO	0.00
URUGUAY	0.00
VENEZUELA	78,992.00

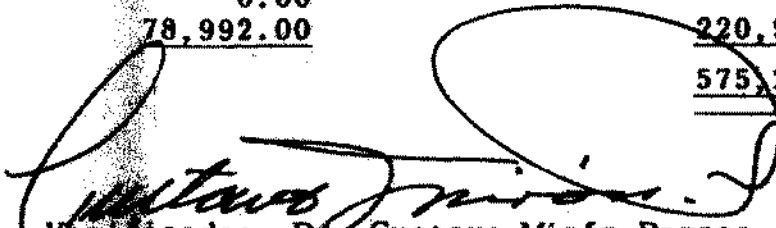
220,939.24

575,238.16

ALDO IMPAGADO DE CUOTAS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1992:


Juan Yanculis Quezada,
Contador Público.


Javier Cureño,
Director Administrativo.


Verificado: Dr. Gustavo Mirón Porras,
Auditor Externo.

INGRESOS POR CONCEPTO DE CUOTAS ANTERIORES A 1992

SALDO DE CUENTAS POR COBRAR EN DOLARES AL 31 DE DICIEMBRE DE 1991:

757,357.60

INGRESOS POR PAGOS RECIBIDOS EN 1992:

ANTIGUA Y BARBUDA	0,00
BAHAMAS	0,00
BARBADOS	0,00
BOLIVIA	0,00
COLOMBIA	0,00
COSTA RICA	0,00
ECUADOR	1,153.40
EL SALVADOR	0,00
GRANADA	0,00
GUATEMALA	3,764.20
HAITI	0,00
HONDURAS	4,500.55
JAMAICA	0,00
MEXICO	0,00
NICARAGUA	0,00
PANAMA	6,263.00
PARAGUAY	6,171.27
PERU	0,00
REPUBLICA DOMINICANA	0,00
SURINAME	0,00
TRINIDAD Y TOBAGO	0,00
URUGUAY	0,00
VENEZUELA	0,00

21,852.42

733,505.18

SALDO IMPAGADO DE CUOTAS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1992:


Juan Yanesquis Quezada,
Contador Público.

Javier Cureño,
Director Administrativo.

Verificado: Dr. Gustavo Mirón Porras,
Auditor Externo.

CUENTAS POR COBRAR EN DOLARES


<u>Saldo de cuentas en dólares al 31 de diciembre de 1991:</u>	757,357.60
Más: <u>Ingresos previstos por cuotas en el Bienio 1992-1993:</u>	<u>796,177.40</u>
	1'553,535.00
Menos:	
<u>Ingresos por pago de cuotas anteriores a 1992</u>	21,852.42
<u>Ingresos por pago de cuotas del Bienio 1992-1993:</u>	<u>220,939.24</u>
	<u>242,791.66</u>
<u>SALDO DE CUENTAS POR COBRAR EN DOLARES AL 31 DE DICIEMBRE DE 1992:</u>	<u>1'310,743.34</u>



Juan Yanculis Quezada,
Contador Público.



Javier Cureño,
Director Administrativo



Verificado: Dr. Gustavo Mirón Porras,
Auditor Externo

PRESUPUESTO DE EGRESOS BIENIO 1992 - 1993

<u>TULO</u>		<u>Presupuesto Autorizado Bienio 92-93</u>	<u>Ejecutado al 31-12-92</u>	<u>Diferencia por ejecu- tar</u>
<u>I:</u>	<u>PERSONAL</u>			
	SECCION 1.1 Sueldos	339,642.00	149,592.00	190,050.00
	SECCION 1.2 Honorarios	21,120.00	9,438.40	11,681.60
	SECCION 1.3 Gastos Comunes	133,816.00	54,695.94	79,120.06
	SUMAS:	494,578.00	213,726.34	280,851.66
<u>II:</u>	<u>REUNIONES Y CONFERENCIAS</u>			
	SECCION 2.1 Conferencia General	13,860.00	0.00	13,860.00
	SECCION 2.2 Reuniones del Consejo	0.00	0.00	0.00
	SECCION 2.3 Reuniones órganos subsidiarios	0.00	0.00	0.00
	SUMAS:	13,860.00	0.00	13,860.00
<u>III:</u>	<u>LOCALES Y SERVICIOS DIVERSOS</u>			
	SECCION 3.1 Locales y servicios	113,904.00	49,295.89	64,608.11
	SECCION 3.2 Mantenimiento de equipo	24,840.00	7,850.25	16,989.75
	SUMAS:	138,744.00	57,146.14	81,597.86

<u>Presupuesto Autorizado Bienio</u>	<u>Ejecutado al 31-12-92</u>	<u>Diferencia por ejecución</u>
--	----------------------------------	-------------------------------------

ITULO IV:

GASTOS GENERALES

SECCION 4.1 Gastos de viaje y traslado	54,960.00	15,384.54	39,575.46
SECCION 4.2 Gastos sociales	7,200.00	2,497.54	4,702.46
SECCION 4.3 Material de información y biblioteca	38,544.00	6,746.26	31,797.74
SECCION 4.4 Gastos de Oficina	23,760.00	7,424.75	16,335.25
SECCION 4.5 Gastos diversos	2,640.00	367.12	2,272.88
SUMAS:	127,104.00	32,420.21	94,683.79


ITULO V:

EQUIPO PERMANENTE

SECCION 5.1 Mobiliario y equipo	5,280.00	2,627.06	2,652.94
SUMAS:	5,280.00	2,627.06	2,652.94
TOTALES:	779,566.00	305,919.75	473,646.25


Yanquis Quezada,
Contador Público.


Javier Cureño,
Director Administrativo.


Verificado: Dr. Gustavo Mirón Porrás,
Auditor Externo

O P A N A L

ESTADO DE SITUACION FINANCIERA AL 31 DE DICIEMBRE DE 1990ACTIVODisponibles:

Depositos en bancos	1,603.58	
Caja	409.00	
Receibos de diversos	<u>1,375.27</u>	3,387.85

Realizables:

Receibos en dólares	41,336.06	
Receibos en versión dólares	2.04	
Receibos Fondo de Pensiones	<u>77,029.08</u>	118,367.18

Contribuciones pendientes:

Receibos por cobrar en dólares	1'211,661.91	
Receibos por cobrar en dólares anteriores a 1982)	<u>99,081.43</u>	1'310,743.34

Activo permanente:

22,552.25

Final:

Depositos en garantía	<u>31.68</u>	
	<u>1'455,082.30</u>	

[Firma]
 Juan Yaguelis Quezada,
 Contador Público.

[Firma]
 Javier Cureño,
 Director Administrativo.

PASIVO Y PATRIMONIOCuentas por pagar

850.78

FondosFondo de Operaciones:

- Aportaciones Edos Miembros	77,956.60	
- Partidas no ejercidas	<u>52,671.35</u>	130,627.95

Fondo de Pensiones y Retiro del Personal:

- Aportaciones Organismo	19,187.75	
- Aportaciones personal	73,745.08	
- Partidas no ejercidas	248,500.42	
- Otros productos	<u>239,074.79</u>	580,508.04

Fondo de Usos Pacíficos Energía Nuclear:

- Aportaciones Organismo	599.63	
- Aportaciones Edos. Miembros	14,466.41	
- Partidas no ejercidas	<u>231,830.99</u>	246,897.03

Fondo general

473,646.25

Fondo Patrimonial

22,552.25

1'455,682.30

[Firma]
 Verificado: Dr. Gustavo Mirón Porrás
 Auditor Externo.